DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

THAI
PUBLIC AFFAIRS

Language Survival Guide
May 2008

1. General Statements
2. Query (over the phone)
3. Escort
4. Interviews
5. Press Conference
6. Crisis Communications

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

THAI
PUBLIC AFFAIRS

Language Survival Guide
May 2008

1. General Statements
2. Query (over the phone)
3. Escort
4. Interviews
5. Press Conference
6. Crisis Communications

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

THAI
PUBLIC AFFAIRS

Language Survival Guide
May 2008

1. General Statements
2. Query (over the phone)
3. Escort
4. Interviews
5. Press Conference
6. Crisis Communications

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

THAI
PUBLIC AFFAIRS

Language Survival Guide
May 2008

1. General Statements
2. Query (over the phone)
3. Escort
4. Interviews
5. Press Conference
6. Crisis Communications

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR THAI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
ng	as in	ngaan	or	ngaay-ngaay
r	as in	raao	or	araay

PRONUNCIATION GUIDE FOR THAI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
ng	as in	ngaan	or	ngaay-ngaay
r	as in	raao	or	araay

PRONUNCIATION GUIDE FOR THAI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
ng	as in	ngaan	or	ngaay-ngaay
r	as in	raao	or	araay

PRONUNCIATION GUIDE FOR THAI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
ng	as in	ngaan	or	ngaay-ngaay
r	as in	raao	or	araay

PART 1: GENERAL STATEMENTS			
	English	**Transliteration**	**Thai**
1-1	Please wait for an interpreter.	ga roo naa raw laam	กรุณารอล่าม
1-2	Please turn off your camera.	chuai pid glawng taay roob kawng kun	ช่วยปิดกล้องถ่ายรูปของคุณ
1-3	Please turn off your recorder.	chuai pid kruang ban tueg siyang kawng kun	ช่วยปิดเครื่องบันทึกเสียงของของคุณ
1-4	Here is a copy of our ground rules.	nee kue sam naao ra biyab paag puen din kawng raao	นี่คือสำเนาระเบียบภาคพื้นดินของเรา
1-5	Sign here if you agree to follow the ground rules.	sen chue trong nee ta kun yawm pa tee bad taam god paag puen din	เซ้นชื่อตรงนี้ถ้าคุณยอมปฏิบัติตามกฎภาคพื้นดิน

PART 1: GENERAL STATEMENTS			
	English	**Transliteration**	**Thai**
1-1	Please wait for an interpreter.	ga roo naa raw laam	กรุณารอล่าม
1-2	Please turn off your camera.	chuai pid glawng taay roob kawng kun	ช่วยปิดกล้องถ่ายรูปของคุณ
1-3	Please turn off your recorder.	chuai pid kruang ban tueg siyang kawng kun	ช่วยปิดเครื่องบันทึกเสียงของของคุณ
1-4	Here is a copy of our ground rules.	nee kue sam naao ra biyab paag puen din kawng raao	นี่คือสำเนาระเบียบภาคพื้นดินของเรา
1-5	Sign here if you agree to follow the ground rules.	sen chue trong nee ta kun yawm pa tee bad taam god paag puen din	เซ้นชื่อตรงนี้ถ้าคุณยอมปฏิบัติตามกฎภาคพื้นดิน

PART 1: GENERAL STATEMENTS			
	English	**Transliteration**	**Thai**
1-1	Please wait for an interpreter.	ga roo naa raw laam	กรุณารอล่าม
1-2	Please turn off your camera.	chuai pid glawng taay roob kawng kun	ช่วยปิดกล้องถ่ายรูปของคุณ
1-3	Please turn off your recorder.	chuai pid kruang ban tueg siyang kawng kun	ช่วยปิดเครื่องบันทึกเสียงของของคุณ
1-4	Here is a copy of our ground rules.	nee kue sam naao ra biyab paag puen din kawng raao	นี่คือสำเนาระเบียบภาคพื้นดินของเรา
1-5	Sign here if you agree to follow the ground rules.	sen chue trong nee ta kun yawm pa tee bad taam god paag puen din	เซ้นชื่อตรงนี้ถ้าคุณยอมปฏิบัติตามกฎภาคพื้นดิน

PART 1: GENERAL STATEMENTS			
	English	**Transliteration**	**Thai**
1-1	Please wait for an interpreter.	ga roo naa raw laam	กรุณารอล่าม
1-2	Please turn off your camera.	chuai pid glawng taay roob kawng kun	ช่วยปิดกล้องถ่ายรูปของคุณ
1-3	Please turn off your recorder.	chuai pid kruang ban tueg siyang kawng kun	ช่วยปิดเครื่องบันทึกเสียงของของคุณ
1-4	Here is a copy of our ground rules.	nee kue sam naao ra biyab paag puen din kawng raao	นี่คือสำเนาระเบียบภาคพื้นดินของเรา
1-5	Sign here if you agree to follow the ground rules.	sen chue trong nee ta kun yawm pa tee bad taam god paag puen din	เซ้นชื่อตรงนี้ถ้าคุณยอมปฏิบัติตามกฎภาคพื้นดิน

1-6	This is not the public affairs office.	tee nee mey chaay sam nag ngaan pra chaa sam pan	ที่นี่ไม่ใช่สำนักงานประชาสัมพันธ์
1-7	I am not an official spokesperson.	pom mey daay pen ko sog pen taang gaan	ผมไม่ได้เป็นโฆษกเป็นทางการ
1-8	He does not wish to give an interview.	kaao maay tawng gaan haay sam paad	เขาไม่ต้องการให้สัมภาษณ์
1-9	She does not wish to give an interview.	ter mey tawng gaan haay sam paad	เธอไม่ต้องการให้สัมภาษณ์
1-10	Do not take photos here.	ya taay roob tee nee	อย่าถ่ายรูปที่นี่
1-11	Do not take videos here.	ya taay videe-o tee nee	อย่าถ่ายวิดิโอที่นี่
1-12	Do not take photos of this place.	ya taay paab kawng sa taan tee nee	อย่าถ่ายภาพของสถานที่นี้

1-6	This is not the public affairs office.	tee nee mey chaay sam nag ngaan pra chaa sam pan	ที่นี่ไม่ใช่สำนักงานประชาสัมพันธ์
1-7	I am not an official spokesperson.	pom mey daay pen ko sog pen taang gaan	ผมไม่ได้เป็นโฆษกเป็นทางการ
1-8	He does not wish to give an interview.	kaao maay tawng gaan haay sam paad	เขาไม่ต้องการให้สัมภาษณ์
1-9	She does not wish to give an interview.	ter mey tawng gaan haay sam paad	เธอไม่ต้องการให้สัมภาษณ์
1-10	Do not take photos here.	ya taay roob tee nee	อย่าถ่ายรูปที่นี่
1-11	Do not take videos here.	ya taay videe-o tee nee	อย่าถ่ายวิดิโอที่นี่
1-12	Do not take photos of this place.	ya taay paab kawng sa taan tee nee	อย่าถ่ายภาพของสถานที่นี้

1

1-6	This is not the public affairs office.	tee nee mey chaay sam nag ngaan pra chaa sam pan	ที่นี่ไม่ใช่สำนักงานประชาสัมพันธ์
1-7	I am not an official spokesperson.	pom mey daay pen ko sog pen taang gaan	ผมไม่ได้เป็นโฆษกเป็นทางการ
1-8	He does not wish to give an interview.	kaao maay tawng gaan haay sam paad	เขาไม่ต้องการให้สัมภาษณ์
1-9	She does not wish to give an interview.	ter mey tawng gaan haay sam paad	เธอไม่ต้องการให้สัมภาษณ์
1-10	Do not take photos here.	ya taay roob tee nee	อย่าถ่ายรูปที่นี่
1-11	Do not take videos here.	ya taay videe-o tee nee	อย่าถ่ายวิดิโอที่นี่
1-12	Do not take photos of this place.	ya taay paab kawng sa taan tee nee	อย่าถ่ายภาพของสถานที่นี้

1

1-6	This is not the public affairs office.	tee nee mey chaay sam nag ngaan pra chaa sam pan	ที่นี่ไม่ใช่สำนักงานประชาสัมพันธ์
1-7	I am not an official spokesperson.	pom mey daay pen ko sog pen taang gaan	ผมไม่ได้เป็นโฆษกเป็นทางการ
1-8	He does not wish to give an interview.	kaao maay tawng gaan haay sam paad	เขาไม่ต้องการให้สัมภาษณ์
1-9	She does not wish to give an interview.	ter mey tawng gaan haay sam paad	เธอไม่ต้องการให้สัมภาษณ์
1-10	Do not take photos here.	ya taay roob tee nee	อย่าถ่ายรูปที่นี่
1-11	Do not take videos here.	ya taay videe-o tee nee	อย่าถ่ายวิดิโอที่นี่
1-12	Do not take photos of this place.	ya taay paab kawng sa taan tee nee	อย่าถ่ายภาพของสถานที่นี้

1

1-13	Do not take videos of this place.	ya taay videe-o sa taan tee nee	อย่าถ่ายวิดิโอสถานที่นี้
1-14	Do not take photos of this piece of equipment.	ya taay roob up pa gawn chin nee	อย่าถ่ายรูปอุปกรณ์ชิ้นนี้
1-15	Do not take videos of this piece of equipment.	ya taay videe-o up pa gawn chin nee	อย่าถ่ายวิดิโออุปกรณ์ชิ้นนี้
1-16	You cannot enter this area now.	tawn nee kun kaao paay naay baw ri weyn nee maay daay	ตอนนี้คุณเข้าไปในบริเวณนี้ไม่ได้
1-17	For security reasons, I cannot address this question.	duway hed pon giyo gab kwaam man kong pom tawb kam taam kaw nee mey daay	ด้วยเหตุผลเกี่ยวกับความมั่นคง ผมตอบคำถามข้อนี้ไม่-ได้

1-13	Do not take videos of this place.	ya taay videe-o sa taan tee nee	อย่าถ่ายวิดิโอสถานที่นี้
1-14	Do not take photos of this piece of equipment.	ya taay roob up pa gawn chin nee	อย่าถ่ายรูปอุปกรณ์ชิ้นนี้
1-15	Do not take videos of this piece of equipment.	ya taay videe-o up pa gawn chin nee	อย่าถ่ายวิดิโออุปกรณ์ชิ้นนี้
1-16	You cannot enter this area now.	tawn nee kun kaao paay naay baw ri weyn nee maay daay	ตอนนี้คุณเข้าไปในบริเวณนี้ไม่ได้
1-17	For security reasons, I cannot address this question.	duway hed pon giyo gab kwaam man kong pom tawb kam taam kaw nee mey daay	ด้วยเหตุผลเกี่ยวกับความมั่นคง ผมตอบคำถามข้อนี้ไม่-ได้

1-13	Do not take videos of this place.	ya taay videe-o sa taan tee nee	อย่าถ่ายวิดิโอสถานที่นี้
1-14	Do not take photos of this piece of equipment.	ya taay roob up pa gawn chin nee	อย่าถ่ายรูปอุปกรณ์ชิ้นนี้
1-15	Do not take videos of this piece of equipment.	ya taay videe-o up pa gawn chin nee	อย่าถ่ายวิดิโออุปกรณ์ชิ้นนี้
1-16	You cannot enter this area now.	tawn nee kun kaao paay naay baw ri weyn nee maay daay	ตอนนี้คุณเข้าไปในบริเวณนี้ไม่ได้
1-17	For security reasons, I cannot address this question.	duway hed pon giyo gab kwaam man kong pom tawb kam taam kaw nee mey daay	ด้วยเหตุผลเกี่ยวกับความมั่นคง ผมตอบคำถามข้อนี้ไม่-ได้

1-13	Do not take videos of this place.	ya taay videe-o sa taan tee nee	อย่าถ่ายวิดิโอสถานที่นี้
1-14	Do not take photos of this piece of equipment.	ya taay roob up pa gawn chin nee	อย่าถ่ายรูปอุปกรณ์ชิ้นนี้
1-15	Do not take videos of this piece of equipment.	ya taay videe-o up pa gawn chin nee	อย่าถ่ายวิดิโออุปกรณ์ชิ้นนี้
1-16	You cannot enter this area now.	tawn nee kun kaao paay naay baw ri weyn nee maay daay	ตอนนี้คุณเข้าไปในบริเวณนี้ไม่ได้
1-17	For security reasons, I cannot address this question.	duway hed pon giyo gab kwaam man kong pom tawb kam taam kaw nee mey daay	ด้วยเหตุผลเกี่ยวกับความมั่นคง ผมตอบคำถามข้อนี้ไม่-ได้

1-18	I cannot address that question until the investigation is finished.	pom maay saa maad tawb kam taam kaw nee daay jon gwaa gaan sueb suwan ja sed sin	ผมไม่สามารถตอบคำถามข้อนี้ได้จนกว่าการสืบสวนจะเสร็จสิ้น
1-19	We do not discuss personnel or equipment strength with the media.	raao maay pood ruang gam lang pon rue yud ta pan gab sue mun chon	เราไม่พูดเรื่องกำลังพลหรือยุทธภัณฑ์กับสื่อมวลชน
1-20	We do not discuss future operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan naay a naa kod kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการในอนาคตขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน

1-18	I cannot address that question until the investigation is finished.	pom maay saa maad tawb kam taam kaw nee daay jon gwaa gaan sueb suwan ja sed sin	ผมไม่สามารถตอบคำถามข้อนี้ได้จนกว่าการสืบสวนจะเสร็จสิ้น
1-19	We do not discuss personnel or equipment strength with the media.	raao maay pood ruang gam lang pon rue yud ta pan gab sue mun chon	เราไม่พูดเรื่องกำลังพลหรือยุทธภัณฑ์กับสื่อมวลชน
1-20	We do not discuss future operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan naay a naa kod kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการในอนาคตขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน

1

1-18	I cannot address that question until the investigation is finished.	pom maay saa maad tawb kam taam kaw nee daay jon gwaa gaan sueb suwan ja sed sin	ผมไม่สามารถตอบคำถามข้อนี้ได้จนกว่าการสืบสวนจะเสร็จสิ้น
1-19	We do not discuss personnel or equipment strength with the media.	raao maay pood ruang gam lang pon rue yud ta pan gab sue mun chon	เราไม่พูดเรื่องกำลังพลหรือยุทธภัณฑ์กับสื่อมวลชน
1-20	We do not discuss future operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan naay a naa kod kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการในอนาคตขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน

1

1-18	I cannot address that question until the investigation is finished.	pom maay saa maad tawb kam taam kaw nee daay jon gwaa gaan sueb suwan ja sed sin	ผมไม่สามารถตอบคำถามข้อนี้ได้จนกว่าการสืบสวนจะเสร็จสิ้น
1-19	We do not discuss personnel or equipment strength with the media.	raao maay pood ruang gam lang pon rue yud ta pan gab sue mun chon	เราไม่พูดเรื่องกำลังพลหรือยุทธภัณฑ์กับสื่อมวลชน
1-20	We do not discuss future operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan naay a naa kod kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการในอนาคตขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน

1

1-18	I cannot address that question until the investigation is finished.	pom maay saa maad tawb kam taam kaw nee daay jon gwaa gaan sueb suwan ja sed sin	ผมไม่สามารถตอบคำถามข้อนี้ได้จนกว่าการสืบสวนจะเสร็จสิ้น
1-19	We do not discuss personnel or equipment strength with the media.	raao maay pood ruang gam lang pon rue yud ta pan gab sue mun chon	เราไม่พูดเรื่องกำลังพลหรือยุทธภัณฑ์กับสื่อมวลชน
1-20	We do not discuss future operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan naay a naa kod kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการในอนาคตขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน

1

1-21	We do not discuss nuclear operations with the media.	raao maay nam ruang pa ti bad gaan daan nookliyer kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องปฏิบัติการด้านนิวเคลียร์ขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน
1-22	We do not discuss chemical operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan taang key mee kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการทางเคมีขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน
1-23	We do not discuss biological operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan taang chee waa paab kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการทางชีวะภาพขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน
1-24	We do not have information on this subject.	raao maay mee raay la iyad giyo gab ruang nee	เราไม่มีรายละเอียดเกี่ยวกับเรื่องนี้

1-21	We do not discuss nuclear operations with the media.	raao maay nam ruang pa ti bad gaan daan nookliyer kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องปฏิบัติการด้านนิวเคลียร์ขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน
1-22	We do not discuss chemical operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan taang key mee kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการทางเคมีขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน
1-23	We do not discuss biological operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan taang chee waa paab kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการทางชีวะภาพขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน
1-24	We do not have information on this subject.	raao maay mee raay la iyad giyo gab ruang nee	เราไม่มีรายละเอียดเกี่ยวกับเรื่องนี้

1-21	We do not discuss nuclear operations with the media.	raao maay nam ruang pa ti bad gaan daan nookliyer kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องปฏิบัติการด้านนิวเคลียร์ขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน
1-22	We do not discuss chemical operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan taang key mee kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการทางเคมีขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน
1-23	We do not discuss biological operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan taang chee waa paab kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการทางชีวะภาพขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน
1-24	We do not have information on this subject.	raao maay mee raay la iyad giyo gab ruang nee	เราไม่มีรายละเอียดเกี่ยวกับเรื่องนี้

1-21	We do not discuss nuclear operations with the media.	raao maay nam ruang pa ti bad gaan daan nookliyer kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องปฏิบัติการด้านนิวเคลียร์ขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน
1-22	We do not discuss chemical operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan taang key mee kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการทางเคมีขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน
1-23	We do not discuss biological operations with the media.	raao maay nam ruang gaan pa ti bad gaan taang chee waa paab kuen maa pood gab sue mun chon	เราไม่นำเรื่องการปฏิบัติการทางชีวะภาพขึ้นมาพูดกับสื่อมวลชน
1-24	We do not have information on this subject.	raao maay mee raay la iyad giyo gab ruang nee	เราไม่มีรายละเอียดเกี่ยวกับเรื่องนี้

1-25	Names cannot be released until victims' relatives are notified.	ja perd poy raay chue mey daay jon gwa raao ja jaeng haay yaad kawng poo kraw raay saab gawn	จะเปิดเผยรายชื่อไม่ได้จนกว่าเราจะแจ้งให้ญาติของผู้เคราะห์ร้ายทราบก่อน

1

1-25	Names cannot be released until victims' relatives are notified.	ja perd poy raay chue mey daay jon gwa raao ja jaeng haay yaad kawng poo kraw raay saab gawn	จะเปิดเผยรายชื่อไม่ได้จนกว่าเราจะแจ้งให้ญาติของผู้เคราะห์ร้ายทราบก่อน

1

1-25	Names cannot be released until victims' relatives are notified.	ja perd poy raay chue mey daay jon gwa raao ja jaeng haay yaad kawng poo kraw raay saab gawn	จะเปิดเผยรายชื่อไม่ได้จนกว่าเราจะแจ้งให้ญาติของผู้เคราะห์ร้ายทราบก่อน

1

1-25	Names cannot be released until victims' relatives are notified.	ja perd poy raay chue mey daay jon gwa raao ja jaeng haay yaad kawng poo kraw raay saab gawn	จะเปิดเผยรายชื่อไม่ได้จนกว่าเราจะแจ้งให้ญาติของผู้เคราะห์ร้ายทราบก่อน

1

PART 2: QUERY			
2-1	This is the ___ public affairs office.	nee kue sam nag ngaan pra chaa sam pan kawng ___	นี่คือสำนักงานประชาสัมพันธ์ของ ___
2-2	This is not the public affairs office.	tee nee mey chaay sam nag ngaan pra chaa sam pan	ที่นี่ไม่ใช่สำนักงานประชาสัมพันธ์
2-3	What is your name?	kun chue araay?	คุณชื่ออะไร
2-4	What media organization do you represent?	kun pen tuwa taen kawng sue muwan chon naay?	คุณเป็นตัวแทนของสื่อมวลชนไหน
2-5	Where is your organization based?	sam nag ngaan kawng kun yoo tee naay?	สำนักงานของคุณอยู่ที่-ไหน
2-6	What is your publication?	sing pim kawng kun kue araay?	สิ่งพิมพ์ของคุณคืออะไร
2-7	What is your program?	paen ngaan kawng kun kue araay?	แผนงานของคุณคืออะ-ไร

PART 2: QUERY			
2-1	This is the ___ public affairs office.	nee kue sam nag ngaan pra chaa sam pan kawng ___	นี่คือสำนักงานประชาสัมพันธ์ของ ___
2-2	This is not the public affairs office.	tee nee mey chaay sam nag ngaan pra chaa sam pan	ที่นี่ไม่ใช่สำนักงานประชาสัมพันธ์
2-3	What is your name?	kun chue araay?	คุณชื่ออะไร
2-4	What media organization do you represent?	kun pen tuwa taen kawng sue muwan chon naay?	คุณเป็นตัวแทนของสื่อมวลชนไหน
2-5	Where is your organization based?	sam nag ngaan kawng kun yoo tee naay?	สำนักงานของคุณอยู่ที่-ไหน
2-6	What is your publication?	sing pim kawng kun kue araay?	สิ่งพิมพ์ของคุณคืออะไร
2-7	What is your program?	paen ngaan kawng kun kue araay?	แผนงานของคุณคืออะ-ไร

PART 2: QUERY			
2-1	This is the ___ public affairs office.	nee kue sam nag ngaan pra chaa sam pan kawng ___	นี่คือสำนักงานประชาสัมพันธ์ของ ___
2-2	This is not the public affairs office.	tee nee mey chaay sam nag ngaan pra chaa sam pan	ที่นี่ไม่ใช่สำนักงานประชาสัมพันธ์
2-3	What is your name?	kun chue araay?	คุณชื่ออะไร
2-4	What media organization do you represent?	kun pen tuwa taen kawng sue muwan chon naay?	คุณเป็นตัวแทนของสื่อมวลชนไหน
2-5	Where is your organization based?	sam nag ngaan kawng kun yoo tee naay?	สำนักงานของคุณอยู่ที่-ไหน
2-6	What is your publication?	sing pim kawng kun kue araay?	สิ่งพิมพ์ของคุณคืออะไร
2-7	What is your program?	paen ngaan kawng kun kue araay?	แผนงานของคุณคืออะ-ไร

PART 2: QUERY			
2-1	This is the ___ public affairs office.	nee kue sam nag ngaan pra chaa sam pan kawng ___	นี่คือสำนักงานประชาสัมพันธ์ของ ___
2-2	This is not the public affairs office.	tee nee mey chaay sam nag ngaan pra chaa sam pan	ที่นี่ไม่ใช่สำนักงานประชาสัมพันธ์
2-3	What is your name?	kun chue araay?	คุณชื่ออะไร
2-4	What media organization do you represent?	kun pen tuwa taen kawng sue muwan chon naay?	คุณเป็นตัวแทนของสื่อมวลชนไหน
2-5	Where is your organization based?	sam nag ngaan kawng kun yoo tee naay?	สำนักงานของคุณอยู่ที่-ไหน
2-6	What is your publication?	sing pim kawng kun kue araay?	สิ่งพิมพ์ของคุณคืออะไร
2-7	What is your program?	paen ngaan kawng kun kue araay?	แผนงานของคุณคืออะ-ไร

2-8	What is the subject of this article?	nua haa kawng bod kwaam chin nee kue araay?	เนื้อหาของบทความชิ้นนี้คืออะไร
2-9	What is your question?	kam taam kawng kun kue araay?	คำถามของคุณคืออะไร
2-10	Could you please ask the question in a different way?	ga ru naa tang kam taam maay tee tag taang jaag derm daay mey?	กรุณาตั้งคำถามใหม่ที่แตกต่างจากเดิมได้ไหม
2-11	Could you please use simpler language?	chuwey chay paa saa ngaay-ngaay daay mey?	ช่วยใช้ภาษาง่ายๆ ได้ไหม
2-12	What is your deadline?	kun mee gam nod wey laa tawng tam haay sed muwa raay?	คุณมีกำหนดเวลาต้องทำให้เสร็จเมื่อไหร่
2-13	Tomorrow	prung nee	พรุ่งนี้

2

2-8	What is the subject of this article?	nua haa kawng bod kwaam chin nee kue araay?	เนื้อหาของบทความชิ้นนี้คืออะไร
2-9	What is your question?	kam taam kawng kun kue araay?	คำถามของคุณคืออะไร
2-10	Could you please ask the question in a different way?	ga ru naa tang kam taam maay tee tag taang jaag derm daay mey?	กรุณาตั้งคำถามใหม่ที่แตกต่างจากเดิมได้ไหม
2-11	Could you please use simpler language?	chuwey chay paa saa ngaay-ngaay daay mey?	ช่วยใช้ภาษาง่ายๆ ได้ไหม
2-12	What is your deadline?	kun mee gam nod wey laa tawng tam haay sed muwa raay?	คุณมีกำหนดเวลาต้องทำให้เสร็จเมื่อไหร่
2-13	Tomorrow	prung nee	พรุ่งนี้

2

2-8	What is the subject of this article?	nua haa kawng bod kwaam chin nee kue araay?	เนื้อหาของบทความชิ้นนี้คืออะไร
2-9	What is your question?	kam taam kawng kun kue araay?	คำถามของคุณคืออะไร
2-10	Could you please ask the question in a different way?	ga ru naa tang kam taam maay tee tag taang jaag derm daay mey?	กรุณาตั้งคำถามใหม่ที่แตกต่างจากเดิมได้ไหม
2-11	Could you please use simpler language?	chuwey chay paa saa ngaay-ngaay daay mey?	ช่วยใช้ภาษาง่ายๆ ได้ไหม
2-12	What is your deadline?	kun mee gam nod wey laa tawng tam haay sed muwa raay?	คุณมีกำหนดเวลาต้องทำให้เสร็จเมื่อไหร่
2-13	Tomorrow	prung nee	พรุ่งนี้

2

2-8	What is the subject of this article?	nua haa kawng bod kwaam chin nee kue araay?	เนื้อหาของบทความชิ้นนี้คืออะไร
2-9	What is your question?	kam taam kawng kun kue araay?	คำถามของคุณคืออะไร
2-10	Could you please ask the question in a different way?	ga ru naa tang kam taam maay tee tag taang jaag derm daay mey?	กรุณาตั้งคำถามใหม่ที่แตกต่างจากเดิมได้ไหม
2-11	Could you please use simpler language?	chuwey chay paa saa ngaay-ngaay daay mey?	ช่วยใช้ภาษาง่ายๆ ได้ไหม
2-12	What is your deadline?	kun mee gam nod wey laa tawng tam haay sed muwa raay?	คุณมีกำหนดเวลาต้องทำให้เสร็จเมื่อไหร่
2-13	Tomorrow	prung nee	พรุ่งนี้

2

2-14	In two days	paay naay sawng wan	ภายในสองวัน
2-15	In three days	paay naay saam wan	ภายในสามวัน
2-16	Next week	aa tid naa	อาทิตย์หน้า
2-17	Next month	duwan naa	เดือนหน้า
2-18	What is your phone number?	to ra sab kawng kun ber araay?	โทรศัพท์ของคุณเบอ-ร์อะไร
2-19	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	nueng, sawng, saam, see, haa, hog, jed, paed, gaao, sib	๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐
2-20	Please say one number at a time.	ga roo naa bawg tee la maay leyg	กรุณาบอกทีละหมายเ-ลข
2-21	A press release on that subject is being prepared.	gam lang triyam kaao sa ner yaang pen taang gaan giyo gab ruang nee	กำลังเตรียมข่าวเสนออย่างเป็นทางการเกี่ยวกับเรื่องนี้

2-14	In two days	paay naay sawng wan	ภายในสองวัน
2-15	In three days	paay naay saam wan	ภายในสามวัน
2-16	Next week	aa tid naa	อาทิตย์หน้า
2-17	Next month	duwan naa	เดือนหน้า
2-18	What is your phone number?	to ra sab kawng kun ber araay?	โทรศัพท์ของคุณเบอ-ร์อะไร
2-19	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	nueng, sawng, saam, see, haa, hog, jed, paed, gaao, sib	๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐
2-20	Please say one number at a time.	ga roo naa bawg tee la maay leyg	กรุณาบอกทีละหมายเ-ลข
2-21	A press release on that subject is being prepared.	gam lang triyam kaao sa ner yaang pen taang gaan giyo gab ruang nee	กำลังเตรียมข่าวเสนออย่างเป็นทางการเกี่ยวกับเรื่องนี้

2-14	In two days	paay naay sawng wan	ภายในสองวัน
2-15	In three days	paay naay saam wan	ภายในสามวัน
2-16	Next week	aa tid naa	อาทิตย์หน้า
2-17	Next month	duwan naa	เดือนหน้า
2-18	What is your phone number?	to ra sab kawng kun ber araay?	โทรศัพท์ของคุณเบอ-ร์อะไร
2-19	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	nueng, sawng, saam, see, haa, hog, jed, paed, gaao, sib	๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐
2-20	Please say one number at a time.	ga roo naa bawg tee la maay leyg	กรุณาบอกทีละหมายเ-ลข
2-21	A press release on that subject is being prepared.	gam lang triyam kaao sa ner yaang pen taang gaan giyo gab ruang nee	กำลังเตรียมข่าวเสนออย่างเป็นทางการเกี่ยวกับเรื่องนี้

2-14	In two days	paay naay sawng wan	ภายในสองวัน
2-15	In three days	paay naay saam wan	ภายในสามวัน
2-16	Next week	aa tid naa	อาทิตย์หน้า
2-17	Next month	duwan naa	เดือนหน้า
2-18	What is your phone number?	to ra sab kawng kun ber araay?	โทรศัพท์ของคุณเบอ-ร์อะไร
2-19	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	nueng, sawng, saam, see, haa, hog, jed, paed, gaao, sib	๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐
2-20	Please say one number at a time.	ga roo naa bawg tee la maay leyg	กรุณาบอกทีละหมายเ-ลข
2-21	A press release on that subject is being prepared.	gam lang triyam kaao sa ner yaang pen taang gaan giyo gab ruang nee	กำลังเตรียมข่าวเสนออย่างเป็นทางการเกี่ยวกับเรื่องนี้

2-22	There will be a press conference on that subject.	ja mee gaan ta laeng kaao giyo gab ruang nan yang pen taang gaan	จะมีการแถลงข่าวเกี่ยวกับเรื่องนั้นอย่างเป็นทางการ
2-23	The time for the press release has not been decided yet.	yang mey daay gam nod wey laa tee ja ta laeng kaao	ยังไม่ได้กำหนดเวลาที่จะแถลงข่าว

2

2-22	There will be a press conference on that subject.	ja mee gaan ta laeng kaao giyo gab ruang nan yang pen taang gaan	จะมีการแถลงข่าวเกี่ยวกับเรื่องนั้นอย่างเป็นทางการ
2-23	The time for the press release has not been decided yet.	yang mey daay gam nod wey laa tee ja ta laeng kaao	ยังไม่ได้กำหนดเวลาที่จะแถลงข่าว

2

2-22	There will be a press conference on that subject.	ja mee gaan ta laeng kaao giyo gab ruang nan yang pen taang gaan	จะมีการแถลงข่าวเกี่ยวกับเรื่องนั้นอย่างเป็นทางการ
2-23	The time for the press release has not been decided yet.	yang mey daay gam nod wey laa tee ja ta laeng kaao	ยังไม่ได้กำหนดเวลาที่จะแถลงข่าว

2

2-22	There will be a press conference on that subject.	ja mee gaan ta laeng kaao giyo gab ruang nan yang pen taang gaan	จะมีการแถลงข่าวเกี่ยวกับเรื่องนั้นอย่างเป็นทางการ
2-23	The time for the press release has not been decided yet.	yang mey daay gam nod wey laa tee ja ta laeng kaao	ยังไม่ได้กำหนดเวลาที่จะแถลงข่าว

2

PART 3: ESCORT			
3-1	Wear this badge where it can be seen.	chuai tid paay choo waay trong tee tee hen daay ngaay	ช่วยติดป้ายชื่อไว้ตรงที่ที่เห็นได้ง่าย
3-2	Leave your camera with this person.	aao glawng taay roob kawng kun faag waay gab kun nee	เอากล้องถ่ายรูปของคุณฝากไว้กับคนนี้
3-3	Leave your cell phone with this person.	faag to ra sab mue tue kawng kun waay gab kun nee	ฝากโทรศัพท์มือถือของคุณไว้กับคนนี้
3-4	I am your escort.	pom pen pood tid taam	ผมเป็นคนติดตามคุณ
3-5	He is your escort.	kaao pen pood tid taam kong kun	เขาเป็นคนติดตามคุณ
3-6	She is your escort.	ter pen pood tid taam kong kun	เธอเป็นคนติดตามคุณ

PART 3: ESCORT			
3-1	Wear this badge where it can be seen.	chuai tid paay choo waay trong tee tee hen daay ngaay	ช่วยติดป้ายชื่อไว้ตรงที่ที่เห็นได้ง่าย
3-2	Leave your camera with this person.	aao glawng taay roob kawng kun faag waay gab kun nee	เอากล้องถ่ายรูปของคุณฝากไว้กับคนนี้
3-3	Leave your cell phone with this person.	faag to ra sab mue tue kawng kun waay gab kun nee	ฝากโทรศัพท์มือถือของคุณไว้กับคนนี้
3-4	I am your escort.	pom pen pood tid taam	ผมเป็นคนติดตามคุณ
3-5	He is your escort.	kaao pen pood tid taam kong kun	เขาเป็นคนติดตามคุณ
3-6	She is your escort.	ter pen pood tid taam kong kun	เธอเป็นคนติดตามคุณ

PART 3: ESCORT			
3-1	Wear this badge where it can be seen.	chuai tid paay choo waay trong tee tee hen daay ngaay	ช่วยติดป้ายชื่อไว้ตรงที่ที่เห็นได้ง่าย
3-2	Leave your camera with this person.	aao glawng taay roob kawng kun faag waay gab kun nee	เอากล้องถ่ายรูปของคุณฝากไว้กับคนนี้
3-3	Leave your cell phone with this person.	faag to ra sab mue tue kawng kun waay gab kun nee	ฝากโทรศัพท์มือถือของคุณไว้กับคนนี้
3-4	I am your escort.	pom pen pood tid taam	ผมเป็นคนติดตามคุณ
3-5	He is your escort.	kaao pen pood tid taam kong kun	เขาเป็นคนติดตามคุณ
3-6	She is your escort.	ter pen pood tid taam kong kun	เธอเป็นคนติดตามคุณ

PART 3: ESCORT			
3-1	Wear this badge where it can be seen.	chuai tid paay choo waay trong tee tee hen daay ngaay	ช่วยติดป้ายชื่อไว้ตรงที่ที่เห็นได้ง่าย
3-2	Leave your camera with this person.	aao glawng taay roob kawng kun faag waay gab kun nee	เอากล้องถ่ายรูปของคุณฝากไว้กับคนนี้
3-3	Leave your cell phone with this person.	faag to ra sab mue tue kawng kun waay gab kun nee	ฝากโทรศัพท์มือถือของคุณไว้กับคนนี้
3-4	I am your escort.	pom pen pood tid taam	ผมเป็นคนติดตามคุณ
3-5	He is your escort.	kaao pen pood tid taam kong kun	เขาเป็นคนติดตามคุณ
3-6	She is your escort.	ter pen pood tid taam kong kun	เธอเป็นคนติดตามคุณ

3-7	Stay within ___ meters of me at all times.	ga ru naa yoo haang jaag pom naay rayaa ___ med ta lawd wey laa	กรุณาอยู่ห่างจากผมใ-นระยะ ____ เมตรตลอ-ดเวลา
3-8	Follow her	taam ter paay	ตามเธอไป
3-9	Follow him	taam kaao paay	ตามเขาไป
3-10	Follow me	taam pom maa	ตามผมมา
3-11	Follow them	taam puag kaao paay	ตามพวกเขาไป
3-12	You will ride with me in that vehicle.	kun ja paay rod kan deeyo gab pom	คุณจะไปรถคันเดียวกับ-ผม
3-13	You will ride with us in this vehicle.	kun ja paay rod kan deeyo gab raao	คุณจะไปรถคันเดียวกั-บเรา
3-14	You will ride with him in that vehicle.	kun ja paay rod kan nan gab kaao	คุณจะไปรถคันนั้นกับ-เขา

3

3-7	Stay within ___ meters of me at all times.	ga ru naa yoo haang jaag pom naay rayaa ___ med ta lawd wey laa	กรุณาอยู่ห่างจากผมใ-นระยะ ____ เมตรตลอ-ดเวลา
3-8	Follow her	taam ter paay	ตามเธอไป
3-9	Follow him	taam kaao paay	ตามเขาไป
3-10	Follow me	taam pom maa	ตามผมมา
3-11	Follow them	taam puag kaao paay	ตามพวกเขาไป
3-12	You will ride with me in that vehicle.	kun ja paay rod kan deeyo gab pom	คุณจะไปรถคันเดียวกับ-ผม
3-13	You will ride with us in this vehicle.	kun ja paay rod kan deeyo gab raao	คุณจะไปรถคันเดียวกั-บเรา
3-14	You will ride with him in that vehicle.	kun ja paay rod kan nan gab kaao	คุณจะไปรถคันนั้นกับ-เขา

3

3-7	Stay within ___ meters of me at all times.	ga ru naa yoo haang jaag pom naay rayaa ___ med ta lawd wey laa	กรุณาอยู่ห่างจากผมใ-นระยะ ____ เมตรตลอ-ดเวลา
3-8	Follow her	taam ter paay	ตามเธอไป
3-9	Follow him	taam kaao paay	ตามเขาไป
3-10	Follow me	taam pom maa	ตามผมมา
3-11	Follow them	taam puag kaao paay	ตามพวกเขาไป
3-12	You will ride with me in that vehicle.	kun ja paay rod kan deeyo gab pom	คุณจะไปรถคันเดียวกับ-ผม
3-13	You will ride with us in this vehicle.	kun ja paay rod kan deeyo gab raao	คุณจะไปรถคันเดียวกั-บเรา
3-14	You will ride with him in that vehicle.	kun ja paay rod kan nan gab kaao	คุณจะไปรถคันนั้นกับ-เขา

3

3-7	Stay within ___ meters of me at all times.	ga ru naa yoo haang jaag pom naay rayaa ___ med ta lawd wey laa	กรุณาอยู่ห่างจากผมใ-นระยะ ____ เมตรตลอ-ดเวลา
3-8	Follow her	taam ter paay	ตามเธอไป
3-9	Follow him	taam kaao paay	ตามเขาไป
3-10	Follow me	taam pom maa	ตามผมมา
3-11	Follow them	taam puag kaao paay	ตามพวกเขาไป
3-12	You will ride with me in that vehicle.	kun ja paay rod kan deeyo gab pom	คุณจะไปรถคันเดียวกับ-ผม
3-13	You will ride with us in this vehicle.	kun ja paay rod kan deeyo gab raao	คุณจะไปรถคันเดียวกั-บเรา
3-14	You will ride with him in that vehicle.	kun ja paay rod kan nan gab kaao	คุณจะไปรถคันนั้นกับ-เขา

3

3-15	You will ride with her.	kun ja paay rod kan deeyo gab ter	คุณจะไปรถคันเดียวกับ-เธอ
3-16	You will ride with them.	kun ja paay rod kan deeyo gab puag kaao	คุณจะไปรถคันเดียวกับพวกเขา
3-17	Keep your helmet on.	suwam muag lek waay ta lawd wey laa	สวมหมวกเหล็กไว้ตล-อดเวลา
3-18	Keep your seat belt on.	kaad kem kad nee ra paay waay ta lawd wey laa	คาดเข็มขัดนิรภัยไว้ต-ลอดเวลา
3-19	Keep the window closed.	pid na taang waay ta lawd wey laa	ปิดหน้าต่างไว้ตลอด-เวลา

3-15	You will ride with her.	kun ja paay rod kan deeyo gab ter	คุณจะไปรถคันเดียวกับ-เธอ
3-16	You will ride with them.	kun ja paay rod kan deeyo gab puag kaao	คุณจะไปรถคันเดียวกับพวกเขา
3-17	Keep your helmet on.	suwam muag lek waay ta lawd wey laa	สวมหมวกเหล็กไว้ตล-อดเวลา
3-18	Keep your seat belt on.	kaad kem kad nee ra paay waay ta lawd wey laa	คาดเข็มขัดนิรภัยไว้ต-ลอดเวลา
3-19	Keep the window closed.	pid na taang waay ta lawd wey laa	ปิดหน้าต่างไว้ตลอด-เวลา

3-15	You will ride with her.	kun ja paay rod kan deeyo gab ter	คุณจะไปรถคันเดียวกับ-เธอ
3-16	You will ride with them.	kun ja paay rod kan deeyo gab puag kaao	คุณจะไปรถคันเดียวกับพวกเขา
3-17	Keep your helmet on.	suwam muag lek waay ta lawd wey laa	สวมหมวกเหล็กไว้ตล-อดเวลา
3-18	Keep your seat belt on.	kaad kem kad nee ra paay waay ta lawd wey laa	คาดเข็มขัดนิรภัยไว้ต-ลอดเวลา
3-19	Keep the window closed.	pid na taang waay ta lawd wey laa	ปิดหน้าต่างไว้ตลอด-เวลา

3-15	You will ride with her.	kun ja paay rod kan deeyo gab ter	คุณจะไปรถคันเดียวกับ-เธอ
3-16	You will ride with them.	kun ja paay rod kan deeyo gab puag kaao	คุณจะไปรถคันเดียวกับพวกเขา
3-17	Keep your helmet on.	suwam muag lek waay ta lawd wey laa	สวมหมวกเหล็กไว้ตล-อดเวลา
3-18	Keep your seat belt on.	kaad kem kad nee ra paay waay ta lawd wey laa	คาดเข็มขัดนิรภัยไว้ต-ลอดเวลา
3-19	Keep the window closed.	pid na taang waay ta lawd wey laa	ปิดหน้าต่างไว้ตลอด-เวลา

PART 4: INTERVIEWS			
4-1	I do not wish to give an interview.	pom maay tawng gaan haay sam paad	ผมไม่ต้องการให้สัม-ภาษณ์
4-2	He does not wish to give an interview.	kaao maay tawng gaan haay sam paad	เขาไม่ต้องการให้สัมภา-ษณ์
4-3	She does not wish to give an interview.	ter maay tawng gaan haay sam paad	เธอไม่ต้องการให้สัมภา-ษณ์
4-4	I am not qualified to answer that question.	pom maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan	ผมไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น
4-5	She is not qualified to answer that question.	ter maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan	เธอไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น
4-6	He is not qualified to answer that question.	kaao maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan	เขาไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น

PART 4: INTERVIEWS			
4-1	I do not wish to give an interview.	pom maay tawng gaan haay sam paad	ผมไม่ต้องการให้สัม-ภาษณ์
4-2	He does not wish to give an interview.	kaao maay tawng gaan haay sam paad	เขาไม่ต้องการให้สัมภา-ษณ์
4-3	She does not wish to give an interview.	ter maay tawng gaan haay sam paad	เธอไม่ต้องการให้สัมภา-ษณ์
4-4	I am not qualified to answer that question.	pom maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan	ผมไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น
4-5	She is not qualified to answer that question.	ter maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan	เธอไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น
4-6	He is not qualified to answer that question.	kaao maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan	เขาไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น

4

PART 4: INTERVIEWS
4-1 I do not wish to give an interview. pom maay tawng gaan haay sam paad ผมไม่ต้องการให้สัม-ภาษณ์
4-2 He does not wish to give an interview. kaao maay tawng gaan haay sam paad เขาไม่ต้องการให้สัมภา-ษณ์
4-3 She does not wish to give an interview. ter maay tawng gaan haay sam paad เธอไม่ต้องการให้สัมภา-ษณ์
4-4 I am not qualified to answer that question. pom maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan ผมไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น
4-5 She is not qualified to answer that question. ter maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan เธอไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น
4-6 He is not qualified to answer that question. kaao maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan เขาไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น

4

PART 4: INTERVIEWS
4-1 I do not wish to give an interview. pom maay tawng gaan haay sam paad ผมไม่ต้องการให้สัม-ภาษณ์
4-2 He does not wish to give an interview. kaao maay tawng gaan haay sam paad เขาไม่ต้องการให้สัมภา-ษณ์
4-3 She does not wish to give an interview. ter maay tawng gaan haay sam paad เธอไม่ต้องการให้สัมภา-ษณ์
4-4 I am not qualified to answer that question. pom maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan ผมไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น
4-5 She is not qualified to answer that question. ter maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan เธอไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น
4-6 He is not qualified to answer that question. kaao maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan เขาไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น

4

PART 4: INTERVIEWS
4-1 I do not wish to give an interview. pom maay tawng gaan haay sam paad ผมไม่ต้องการให้สัม-ภาษณ์
4-2 He does not wish to give an interview. kaao maay tawng gaan haay sam paad เขาไม่ต้องการให้สัมภา-ษณ์
4-3 She does not wish to give an interview. ter maay tawng gaan haay sam paad เธอไม่ต้องการให้สัมภา-ษณ์
4-4 I am not qualified to answer that question. pom maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan ผมไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น
4-5 She is not qualified to answer that question. ter maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan เธอไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น
4-6 He is not qualified to answer that question. kaao maay mee kun na wud paw tee ja tawb kam taam kaw nan เขาไม่มีคุณวุฒิพอที่จะตอบคำถามข้อนั้น

4

4-7	He does not want to answer that question.	kaao maay yaag tawb kam taam kaw nan	เขาไม่อยากตอบคำถามข้อนั้น
4-8	She does not want to answer that question.	ter maay yaag tawb kam taam kaw nan	เธอไม่อยากตอบคำถามข้อนั้น
4-9	I will not answer this question.	pom ja maay tawb kam taam kaw nee	ผมจะไม่ตอบคำถามข้-อนี้
4-10	I have no answer at this time.	pom yang maay mee kam tawb wey laa nee	ผมยังไม่มีคำตอบเวลานี้
4-11	I would like to stop this interview.	pom yaag mort gaan haay sam paad krang nee	ผมอยากงดการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้
4-12	She would like to stop this interview.	ter yaag mot gaan haay sam paad krang nee	เธออยากงดการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้
4-13	He would like to stop this interview.	kaao yaag mot gaan haay sam paad krang nee	เขาอยากงดการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้

4-7	He does not want to answer that question.	kaao maay yaag tawb kam taam kaw nan	เขาไม่อยากตอบคำถามข้อนั้น
4-8	She does not want to answer that question.	ter maay yaag tawb kam taam kaw nan	เธอไม่อยากตอบคำถามข้อนั้น
4-9	I will not answer this question.	pom ja maay tawb kam taam kaw nee	ผมจะไม่ตอบคำถามข้-อนี้
4-10	I have no answer at this time.	pom yang maay mee kam tawb wey laa nee	ผมยังไม่มีคำตอบเวลานี้
4-11	I would like to stop this interview.	pom yaag mort gaan haay sam paad krang nee	ผมอยากงดการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้
4-12	She would like to stop this interview.	ter yaag mot gaan haay sam paad krang nee	เธออยากงดการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้
4-13	He would like to stop this interview.	kaao yaag mot gaan haay sam paad krang nee	เขาอยากงดการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้

4-7	He does not want to answer that question.	kaao maay yaag tawb kam taam kaw nan	เขาไม่อยากตอบคำถามข้อนั้น
4-8	She does not want to answer that question.	ter maay yaag tawb kam taam kaw nan	เธอไม่อยากตอบคำถามข้อนั้น
4-9	I will not answer this question.	pom ja maay tawb kam taam kaw nee	ผมจะไม่ตอบคำถามข้-อนี้
4-10	I have no answer at this time.	pom yang maay mee kam tawb wey laa nee	ผมยังไม่มีคำตอบเวลานี้
4-11	I would like to stop this interview.	pom yaag mort gaan haay sam paad krang nee	ผมอยากงดการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้
4-12	She would like to stop this interview.	ter yaag mot gaan haay sam paad krang nee	เธออยากงดการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้
4-13	He would like to stop this interview.	kaao yaag mot gaan haay sam paad krang nee	เขาอยากงดการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้

4-7	He does not want to answer that question.	kaao maay yaag tawb kam taam kaw nan	เขาไม่อยากตอบคำถามข้อนั้น
4-8	She does not want to answer that question.	ter maay yaag tawb kam taam kaw nan	เธอไม่อยากตอบคำถามข้อนั้น
4-9	I will not answer this question.	pom ja maay tawb kam taam kaw nee	ผมจะไม่ตอบคำถามข้-อนี้
4-10	I have no answer at this time.	pom yang maay mee kam tawb wey laa nee	ผมยังไม่มีคำตอบเวลานี้
4-11	I would like to stop this interview.	pom yaag mort gaan haay sam paad krang nee	ผมอยากงดการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้
4-12	She would like to stop this interview.	ter yaag mot gaan haay sam paad krang nee	เธออยากงดการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้
4-13	He would like to stop this interview.	kaao yaag mot gaan haay sam paad krang nee	เขาอยากงดการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้

4-14	No comment.	maay mee kwaam hen	ไม่มีความเห็น
4-15	Can you please ask the question in simpler language?	ga ru naa taam doy chaay paa saa tee ngaay gwaa nee daay maay?	กรุณาถามโดยใช้ภาษาที่ง่ายกว่านี้ได้ไหม
4-16	This interview is over.	mod wey laa gaan haay sam paad krang nee laew	หมดเวลาการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้แล้ว

4

4-14	No comment.	maay mee kwaam hen	ไม่มีความเห็น
4-15	Can you please ask the question in simpler language?	ga ru naa taam doy chaay paa saa tee ngaay gwaa nee daay maay?	กรุณาถามโดยใช้ภาษาที่ง่ายกว่านี้ได้ไหม
4-16	This interview is over.	mod wey laa gaan haay sam paad krang nee laew	หมดเวลาการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้แล้ว

4

4-14	No comment.	maay mee kwaam hen	ไม่มีความเห็น
4-15	Can you please ask the question in simpler language?	ga ru naa taam doy chaay paa saa tee ngaay gwaa nee daay maay?	กรุณาถามโดยใช้ภาษาที่ง่ายกว่านี้ได้ไหม
4-16	This interview is over.	mod wey laa gaan haay sam paad krang nee laew	หมดเวลาการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้แล้ว

4

4-14	No comment.	maay mee kwaam hen	ไม่มีความเห็น
4-15	Can you please ask the question in simpler language?	ga ru naa taam doy chaay paa saa tee ngaay gwaa nee daay maay?	กรุณาถามโดยใช้ภาษาที่ง่ายกว่านี้ได้ไหม
4-16	This interview is over.	mod wey laa gaan haay sam paad krang nee laew	หมดเวลาการให้สัมภาษณ์ครั้งนี้แล้ว

4

PART 5: PRESS CONFERENCE			
5-1	___ will be here soon.	___ ja maa tueng tee nee reyo-reyo nee	___ จะมาถึงที่นี่เร็ว ๆ นี้
5-2	I will call on you to speak.	pom ja chern kun kuen maa pood	ผมจะเชิญคุณขึ้นมาพูด
5-3	He will call on you to speak.	kaao ja chern haay kun pood	เขาจะเชิญให้คุณพูด
5-4	She will call on you to speak.	ter ja chern haay kun pood	เธอจะเชิญให้คุณพูด
5-5	Please ask only one question each time you are called on.	ga ru naa taam kam taam piyang kaw deeyo taao nan wey laa kun toog riyag	กรุณาถามคำถามเพียงข้อเดียวเท่านั้นเวลาคุณถูกเรียก
5-6	You may ask one legitimate follow-up question per turn.	kun aad ja taam kam taam tee taw nuang daay kaw deeyo muwa tueng rawb kawng kun	คุณอาจจะถามคำถามที่ต่อเนื่องได้ข้อเดียวเมื่อถึงรอบของคุณ

PART 5: PRESS CONFERENCE			
5-1	___ will be here soon.	___ ja maa tueng tee nee reyo-reyo nee	___ จะมาถึงที่นี่เร็ว ๆ นี้
5-2	I will call on you to speak.	pom ja chern kun kuen maa pood	ผมจะเชิญคุณขึ้นมาพูด
5-3	He will call on you to speak.	kaao ja chern haay kun pood	เขาจะเชิญให้คุณพูด
5-4	She will call on you to speak.	ter ja chern haay kun pood	เธอจะเชิญให้คุณพูด
5-5	Please ask only one question each time you are called on.	ga ru naa taam kam taam piyang kaw deeyo taao nan wey laa kun toog riyag	กรุณาถามคำถามเพียงข้อเดียวเท่านั้นเวลาคุณถูกเรียก
5-6	You may ask one legitimate follow-up question per turn.	kun aad ja taam kam taam tee taw nuang daay kaw deeyo muwa tueng rawb kawng kun	คุณอาจจะถามคำถามที่ต่อเนื่องได้ข้อเดียวเมื่อถึงรอบของคุณ

PART 5: PRESS CONFERENCE			
5-1	___ will be here soon.	___ ja maa tueng tee nee reyo-reyo nee	___ จะมาถึงที่นี่เร็ว ๆ นี้
5-2	I will call on you to speak.	pom ja chern kun kuen maa pood	ผมจะเชิญคุณขึ้นมาพูด
5-3	He will call on you to speak.	kaao ja chern haay kun pood	เขาจะเชิญให้คุณพูด
5-4	She will call on you to speak.	ter ja chern haay kun pood	เธอจะเชิญให้คุณพูด
5-5	Please ask only one question each time you are called on.	ga ru naa taam kam taam piyang kaw deeyo taao nan wey laa kun toog riyag	กรุณาถามคำถามเพียงข้อเดียวเท่านั้นเวลาคุณถูกเรียก
5-6	You may ask one legitimate follow-up question per turn.	kun aad ja taam kam taam tee taw nuang daay kaw deeyo muwa tueng rawb kawng kun	คุณอาจจะถามคำถามที่ต่อเนื่องได้ข้อเดียวเมื่อถึงรอบของคุณ

PART 5: PRESS CONFERENCE			
5-1	___ will be here soon.	___ ja maa tueng tee nee reyo-reyo nee	___ จะมาถึงที่นี่เร็ว ๆ นี้
5-2	I will call on you to speak.	pom ja chern kun kuen maa pood	ผมจะเชิญคุณขึ้นมาพูด
5-3	He will call on you to speak.	kaao ja chern haay kun pood	เขาจะเชิญให้คุณพูด
5-4	She will call on you to speak.	ter ja chern haay kun pood	เธอจะเชิญให้คุณพูด
5-5	Please ask only one question each time you are called on.	ga ru naa taam kam taam piyang kaw deeyo taao nan wey laa kun toog riyag	กรุณาถามคำถามเพียงข้อเดียวเท่านั้นเวลาคุณถูกเรียก
5-6	You may ask one legitimate follow-up question per turn.	kun aad ja taam kam taam tee taw nuang daay kaw deeyo muwa tueng rawb kawng kun	คุณอาจจะถามคำถามที่ต่อเนื่องได้ข้อเดียวเมื่อถึงรอบของคุณ

5-7	Please wait for the interpreter to translate your question.	prod raw haay laam plae kam taam kawng kun	โปรดรอให้ล่ามแปลคำถามของคุณ
5-8	Please wait for the interpreter to translate your answer.	prod raw haay laam plae kam tawb kawng kun	โปรดรอให้ล่ามแปลคำตอบของคุณ
5-9	That is a separate question; there may be time to address it later.	nee pen kam taam tee nua haa mey geo kawng gan aad ja taam daay tee lang ta yang mee wey laa luea	นี่เป็นคำถามที่เนื้อหาไม่เกี่ยวข้องกัน อาจถามได้ทีหลังถ้ายังมีเวลาเหลือ
5-10	We ran out of time.	mod wey laa laew	หมดเวลาแล้ว

5-7	Please wait for the interpreter to translate your question.	prod raw haay laam plae kam taam kawng kun	โปรดรอให้ล่ามแปลคำถามของคุณ
5-8	Please wait for the interpreter to translate your answer.	prod raw haay laam plae kam tawb kawng kun	โปรดรอให้ล่ามแปลคำตอบของคุณ
5-9	That is a separate question; there may be time to address it later.	nee pen kam taam tee nua haa mey geo kawng gan aad ja taam daay tee lang ta yang mee wey laa luea	นี่เป็นคำถามที่เนื้อหาไม่เกี่ยวข้องกัน อาจถามได้ทีหลังถ้ายังมีเวลาเหลือ
5-10	We ran out of time.	mod wey laa laew	หมดเวลาแล้ว

5

5-7	Please wait for the interpreter to translate your question.	prod raw haay laam plae kam taam kawng kun	โปรดรอให้ล่ามแปลคำถามของคุณ
5-8	Please wait for the interpreter to translate your answer.	prod raw haay laam plae kam tawb kawng kun	โปรดรอให้ล่ามแปลคำตอบของคุณ
5-9	That is a separate question; there may be time to address it later.	nee pen kam taam tee nua haa mey geo kawng gan aad ja taam daay tee lang ta yang mee wey laa luea	นี่เป็นคำถามที่เนื้อหาไม่เกี่ยวข้องกัน อาจถามได้ทีหลังถ้ายังมีเวลาเหลือ
5-10	We ran out of time.	mod wey laa laew	หมดเวลาแล้ว

5

5-7	Please wait for the interpreter to translate your question.	prod raw haay laam plae kam taam kawng kun	โปรดรอให้ล่ามแปลคำถามของคุณ
5-8	Please wait for the interpreter to translate your answer.	prod raw haay laam plae kam tawb kawng kun	โปรดรอให้ล่ามแปลคำตอบของคุณ
5-9	That is a separate question; there may be time to address it later.	nee pen kam taam tee nua haa mey geo kawng gan aad ja taam daay tee lang ta yang mee wey laa luea	นี่เป็นคำถามที่เนื้อหาไม่เกี่ยวข้องกัน อาจถามได้ทีหลังถ้ายังมีเวลาเหลือ
5-10	We ran out of time.	mod wey laa laew	หมดเวลาแล้ว

5

5-11	If he promised you information, be sure to give your contact information to ___.	ta kaao san yaa waa ja haay kaw moon gab kun yaa luem haay chue tee tid taw kawng kun gae ___	ถ้าเขาสัญญาว่าจะให้ข้อมูลกับคุณ อย่าลืมให้ชื่อที่ติดต่อคุณได้ แก่ ___
5-12	If she promised you information, be sure to give your contact information to her.	ta ter san yaa waa ja haay kaw moon gab kun yaa luem bawg tee tid taw kawng kun kawb ter	ถ้าเธอสัญญาว่าจะให้ข้อมูลกับคุณ อย่าลืมให้ชื่อที่ติดต่อคุณได้แก่เธอ
5-13	If I promised you information, be sure to give your contact information to me.	ta pom san yaa waa ja haay kaw moon gae kun yaa luem tee tid ja haay tee dee taw kun waay	ถ้าผมสัญญาว่าจะให้ข้อมูลกับคุณ อย่าลืมให้ชื่อที่ติดต่อคุณได้แก่ผม
5-14	Another session will take place later today.	ja mee gaan pra chum eeg krang naay wan nee	จะมีการประชุมอีกครั้งในวันนี้

5-11	If he promised you information, be sure to give your contact information to ___.	ta kaao san yaa waa ja haay kaw moon gab kun yaa luem haay chue tee tid taw kawng kun gae ___	ถ้าเขาสัญญาว่าจะให้ข้อมูลกับคุณ อย่าลืมให้ชื่อที่ติดต่อคุณได้ แก่ ___
5-12	If she promised you information, be sure to give your contact information to her.	ta ter san yaa waa ja haay kaw moon gab kun yaa luem bawg tee tid taw kawng kun kawb ter	ถ้าเธอสัญญาว่าจะให้ข้อมูลกับคุณ อย่าลืมให้ชื่อที่ติดต่อคุณได้แก่เธอ
5-13	If I promised you information, be sure to give your contact information to me.	ta pom san yaa waa ja haay kaw moon gae kun yaa luem tee tid ja haay tee dee taw kun waay	ถ้าผมสัญญาว่าจะให้ข้อมูลกับคุณ อย่าลืมให้ชื่อที่ติดต่อคุณได้แก่ผม
5-14	Another session will take place later today.	ja mee gaan pra chum eeg krang naay wan nee	จะมีการประชุมอีกครั้งในวันนี้

5-11	If he promised you information, be sure to give your contact information to ___.	ta kaao san yaa waa ja haay kaw moon gab kun yaa luem haay chue tee tid taw kawng kun gae ___	ถ้าเขาสัญญาว่าจะให้ข้อมูลกับคุณ อย่าลืมให้ชื่อที่ติดต่อคุณได้ แก่ ___
5-12	If she promised you information, be sure to give your contact information to her.	ta ter san yaa waa ja haay kaw moon gab kun yaa luem bawg tee tid taw kawng kun kawb ter	ถ้าเธอสัญญาว่าจะให้ข้อมูลกับคุณ อย่าลืมให้ชื่อที่ติดต่อคุณได้แก่เธอ
5-13	If I promised you information, be sure to give your contact information to me.	ta pom san yaa waa ja haay kaw moon gae kun yaa luem tee tid ja haay tee dee taw kun waay	ถ้าผมสัญญาว่าจะให้ข้อมูลกับคุณ อย่าลืมให้ชื่อที่ติดต่อคุณได้แก่ผม
5-14	Another session will take place later today.	ja mee gaan pra chum eeg krang naay wan nee	จะมีการประชุมอีกครั้งในวันนี้

5-11	If he promised you information, be sure to give your contact information to ___.	ta kaao san yaa waa ja haay kaw moon gab kun yaa luem haay chue tee tid taw kawng kun gae ___	ถ้าเขาสัญญาว่าจะให้ข้อมูลกับคุณ อย่าลืมให้ชื่อที่ติดต่อคุณได้ แก่ ___
5-12	If she promised you information, be sure to give your contact information to her.	ta ter san yaa waa ja haay kaw moon gab kun yaa luem bawg tee tid taw kawng kun kawb ter	ถ้าเธอสัญญาว่าจะให้ข้อมูลกับคุณ อย่าลืมให้ชื่อที่ติดต่อคุณได้แก่เธอ
5-13	If I promised you information, be sure to give your contact information to me.	ta pom san yaa waa ja haay kaw moon gae kun yaa luem tee tid ja haay tee dee taw kun waay	ถ้าผมสัญญาว่าจะให้ข้อมูลกับคุณ อย่าลืมให้ชื่อที่ติดต่อคุณได้แก่ผม
5-14	Another session will take place later today.	ja mee gaan pra chum eeg krang naay wan nee	จะมีการประชุมอีกครั้งในวันนี้

5-15	Thanks for your cooperation.	kawb kun tee haay kwaam ruwam mue	ขอบคุณที่ให้ความร่วม-มือ
5-16	Thanks for your understanding.	kawb kun tee kaao jaay	ขอบคุณที่เข้าใจ

5-15	Thanks for your cooperation.	kawb kun tee haay kwaam ruwam mue	ขอบคุณที่ให้ความร่วม-มือ
5-16	Thanks for your understanding.	kawb kun tee kaao jaay	ขอบคุณที่เข้าใจ

5

5-15	Thanks for your cooperation.	kawb kun tee haay kwaam ruwam mue	ขอบคุณที่ให้ความร่วม-มือ
5-16	Thanks for your understanding.	kawb kun tee kaao jaay	ขอบคุณที่เข้าใจ

5

5-15	Thanks for your cooperation.	kawb kun tee haay kwaam ruwam mue	ขอบคุณที่ให้ความร่วม-มือ
5-16	Thanks for your understanding.	kawb kun tee kaao jaay	ขอบคุณที่เข้าใจ

5

PART 6: CRISIS COMMUNICATIONS			
6-1	I am not an official spokesperson.	pom mey daay pen ko sog yang pen taang gaan	ผมไม่ได้เป็นโฆษกอย่างเป็นทางการ
6-2	Please wait for the public affairs representative.	prod koy tuwa taen kawng pa naeg pra chaa sam pan	โปรดคอยตัวแทนของแผนกประชาสัมพันธ์
6-3	I can only tell you what I know.	pom bawg kun daay taao tee pom roo taao nan	ผมบอกคุณได้เท่าที่ผมรู้เท่านั้น
6-4	The situation is under control.	kawb kum sa taa na gaan waay daay laew	ควบคุมสถานการณ์ไว้ได้แล้ว
6-5	We are doing everything we can to restore order.	raao gam lang tam tug yaang tee tam daay puwa haay pen ra byab dang derm	เรากำลังทำทุกอย่างที่ทำได้เพื่อให้เป็นระเบียบดังเดิม

PART 6: CRISIS COMMUNICATIONS			
6-1	I am not an official spokesperson.	pom mey daay pen ko sog yang pen taang gaan	ผมไม่ได้เป็นโฆษกอย่างเป็นทางการ
6-2	Please wait for the public affairs representative.	prod koy tuwa taen kawng pa naeg pra chaa sam pan	โปรดคอยตัวแทนของแผนกประชาสัมพันธ์
6-3	I can only tell you what I know.	pom bawg kun daay taao tee pom roo taao nan	ผมบอกคุณได้เท่าที่ผมรู้เท่านั้น
6-4	The situation is under control.	kawb kum sa taa na gaan waay daay laew	ควบคุมสถานการณ์ไว้ได้แล้ว
6-5	We are doing everything we can to restore order.	raao gam lang tam tug yaang tee tam daay puwa haay pen ra byab dang derm	เรากำลังทำทุกอย่างที่ทำได้เพื่อให้เป็นระเบียบดังเดิม

PART 6: CRISIS COMMUNICATIONS			
6-1	I am not an official spokesperson.	pom mey daay pen ko sog yang pen taang gaan	ผมไม่ได้เป็นโฆษกอย่างเป็นทางการ
6-2	Please wait for the public affairs representative.	prod koy tuwa taen kawng pa naeg pra chaa sam pan	โปรดคอยตัวแทนของแผนกประชาสัมพันธ์
6-3	I can only tell you what I know.	pom bawg kun daay taao tee pom roo taao nan	ผมบอกคุณได้เท่าที่ผมรู้เท่านั้น
6-4	The situation is under control.	kawb kum sa taa na gaan waay daay laew	ควบคุมสถานการณ์ไว้ได้แล้ว
6-5	We are doing everything we can to restore order.	raao gam lang tam tug yaang tee tam daay puwa haay pen ra byab dang derm	เรากำลังทำทุกอย่างที่ทำได้เพื่อให้เป็นระเบียบดังเดิม

PART 6: CRISIS COMMUNICATIONS			
6-1	I am not an official spokesperson.	pom mey daay pen ko sog yang pen taang gaan	ผมไม่ได้เป็นโฆษกอย่างเป็นทางการ
6-2	Please wait for the public affairs representative.	prod koy tuwa taen kawng pa naeg pra chaa sam pan	โปรดคอยตัวแทนของแผนกประชาสัมพันธ์
6-3	I can only tell you what I know.	pom bawg kun daay taao tee pom roo taao nan	ผมบอกคุณได้เท่าที่ผมรู้เท่านั้น
6-4	The situation is under control.	kawb kum sa taa na gaan waay daay laew	ควบคุมสถานการณ์ไว้ได้แล้ว
6-5	We are doing everything we can to restore order.	raao gam lang tam tug yaang tee tam daay puwa haay pen ra byab dang derm	เรากำลังทำทุกอย่างที่ทำได้เพื่อให้เป็นระเบียบดังเดิม

6-6	We are doing everything we can to protect lives.	raao gam lang tam tug yaang tee saa maad tam daay puwa rag saa chee wid	เรากำลังทำทุกอย่างที่สามารถทำได้เพื่อรักษาชีวิต
6-7	We are doing everything we can to save lives.	raao gam lang tam tug yaang tee tam daay puwa chuai chee wid	เรากำลังทำทุกอย่างที่ทำได้เพื่อช่วยชีวิต
6-8	There was an incident.	mee hed raay gerd kuen	มีเหตุร้ายเกิดขึ้น
6-9	The incident is under investigation.	hed gaan nee gam lang yoo naay ra waang gaan sueb suwan	เหตุการณ์นี้กำลังอยู่ในระหว่างการสืบสวน
6-10	We are taking this matter very seriously.	raao tue ruang nee pen ruang sam kan maag	เราถือเรื่องนี้เป็นเรื่องสำคัญมาก
6-11	People have been injured.	pra chaa chon laay kun daay rab baad jeb	ประชาชนหลายคนได้รับบาดเจ็บ

6-6	We are doing everything we can to protect lives.	raao gam lang tam tug yaang tee saa maad tam daay puwa rag saa chee wid	เรากำลังทำทุกอย่างที่สามารถทำได้เพื่อรักษาชีวิต
6-7	We are doing everything we can to save lives.	raao gam lang tam tug yaang tee tam daay puwa chuai chee wid	เรากำลังทำทุกอย่างที่ทำได้เพื่อช่วยชีวิต
6-8	There was an incident.	mee hed raay gerd kuen	มีเหตุร้ายเกิดขึ้น
6-9	The incident is under investigation.	hed gaan nee gam lang yoo naay ra waang gaan sueb suwan	เหตุการณ์นี้กำลังอยู่ในระหว่างการสืบสวน
6-10	We are taking this matter very seriously.	raao tue ruang nee pen ruang sam kan maag	เราถือเรื่องนี้เป็นเรื่องสำคัญมาก
6-11	People have been injured.	pra chaa chon laay kun daay rab baad jeb	ประชาชนหลายคนได้รับบาดเจ็บ

6

6-6	We are doing everything we can to protect lives.	raao gam lang tam tug yaang tee saa maad tam daay puwa rag saa chee wid	เรากำลังทำทุกอย่างที่สามารถทำได้เพื่อรักษาชีวิต
6-7	We are doing everything we can to save lives.	raao gam lang tam tug yaang tee tam daay puwa chuai chee wid	เรากำลังทำทุกอย่างที่ทำได้เพื่อช่วยชีวิต
6-8	There was an incident.	mee hed raay gerd kuen	มีเหตุร้ายเกิดขึ้น
6-9	The incident is under investigation.	hed gaan nee gam lang yoo naay ra waang gaan sueb suwan	เหตุการณ์นี้กำลังอยู่ในระหว่างการสืบสวน
6-10	We are taking this matter very seriously.	raao tue ruang nee pen ruang sam kan maag	เราถือเรื่องนี้เป็นเรื่องสำคัญมาก
6-11	People have been injured.	pra chaa chon laay kun daay rab baad jeb	ประชาชนหลายคนได้รับบาดเจ็บ

6

6-6	We are doing everything we can to protect lives.	raao gam lang tam tug yaang tee saa maad tam daay puwa rag saa chee wid	เรากำลังทำทุกอย่างที่สามารถทำได้เพื่อรักษาชีวิต
6-7	We are doing everything we can to save lives.	raao gam lang tam tug yaang tee tam daay puwa chuai chee wid	เรากำลังทำทุกอย่างที่ทำได้เพื่อช่วยชีวิต
6-8	There was an incident.	mee hed raay gerd kuen	มีเหตุร้ายเกิดขึ้น
6-9	The incident is under investigation.	hed gaan nee gam lang yoo naay ra waang gaan sueb suwan	เหตุการณ์นี้กำลังอยู่ในระหว่างการสืบสวน
6-10	We are taking this matter very seriously.	raao tue ruang nee pen ruang sam kan maag	เราถือเรื่องนี้เป็นเรื่องสำคัญมาก
6-11	People have been injured.	pra chaa chon laay kun daay rab baad jeb	ประชาชนหลายคนได้รับบาดเจ็บ

6

6-12	Civilians have been injured.	pon la ruwan baad jeb laay kun	พลเรือนบาดเจ็บหลาย-คน
6-13	Police have been injured.	tam ruwad baad jeb laay kun	ตำรวจบาดเจ็บหลายคน
6-14	Service members have been injured.	ta haan baad jeb laay kun	ทหารบาดเจ็บหลายคน
6-15	Service members have been killed.	ta haan toog kaa taay laay kun	ทหารถูกฆ่าตายหลาย-คน
6-16	People have been killed.	pra chaa chon toog kaa taay laay kun	ประชาชนถูกฆ่าตายห-ลายคน
6-17	Civilians have been killed.	pon la ruwan toog kaa taay laay kun	พลเรือนถูกฆ่าตายหล-ายคน
6-18	Names cannot be released until victims' relatives are notified.	yang bawg chue maay daay jon gwaa yaad pee nawng kawng poo kraw raay ja daay rab jaeng	ยังบอกชื่อไม่ได้จนกว่าญาติพี่น้องของผู้เคราะห์ร้ายจะได้รับแจ้ง

6-12	Civilians have been injured.	pon la ruwan baad jeb laay kun	พลเรือนบาดเจ็บหลาย-คน
6-13	Police have been injured.	tam ruwad baad jeb laay kun	ตำรวจบาดเจ็บหลายคน
6-14	Service members have been injured.	ta haan baad jeb laay kun	ทหารบาดเจ็บหลายคน
6-15	Service members have been killed.	ta haan toog kaa taay laay kun	ทหารถูกฆ่าตายหลาย-คน
6-16	People have been killed.	pra chaa chon toog kaa taay laay kun	ประชาชนถูกฆ่าตายห-ลายคน
6-17	Civilians have been killed.	pon la ruwan toog kaa taay laay kun	พลเรือนถูกฆ่าตายหล-ายคน
6-18	Names cannot be released until victims' relatives are notified.	yang bawg chue maay daay jon gwaa yaad pee nawng kawng poo kraw raay ja daay rab jaeng	ยังบอกชื่อไม่ได้จนกว่าญาติพี่น้องของผู้เคราะห์ร้ายจะได้รับแจ้ง

6-12	Civilians have been injured.	pon la ruwan baad jeb laay kun	พลเรือนบาดเจ็บหลาย-คน
6-13	Police have been injured.	tam ruwad baad jeb laay kun	ตำรวจบาดเจ็บหลายคน
6-14	Service members have been injured.	ta haan baad jeb laay kun	ทหารบาดเจ็บหลายคน
6-15	Service members have been killed.	ta haan toog kaa taay laay kun	ทหารถูกฆ่าตายหลาย-คน
6-16	People have been killed.	pra chaa chon toog kaa taay laay kun	ประชาชนถูกฆ่าตายห-ลายคน
6-17	Civilians have been killed.	pon la ruwan toog kaa taay laay kun	พลเรือนถูกฆ่าตายหล-ายคน
6-18	Names cannot be released until victims' relatives are notified.	yang bawg chue maay daay jon gwaa yaad pee nawng kawng poo kraw raay ja daay rab jaeng	ยังบอกชื่อไม่ได้จนกว่าญาติพี่น้องของผู้เคราะห์ร้ายจะได้รับแจ้ง

6-12	Civilians have been injured.	pon la ruwan baad jeb laay kun	พลเรือนบาดเจ็บหลาย-คน
6-13	Police have been injured.	tam ruwad baad jeb laay kun	ตำรวจบาดเจ็บหลายคน
6-14	Service members have been injured.	ta haan baad jeb laay kun	ทหารบาดเจ็บหลายคน
6-15	Service members have been killed.	ta haan toog kaa taay laay kun	ทหารถูกฆ่าตายหลาย-คน
6-16	People have been killed.	pra chaa chon toog kaa taay laay kun	ประชาชนถูกฆ่าตายห-ลายคน
6-17	Civilians have been killed.	pon la ruwan toog kaa taay laay kun	พลเรือนถูกฆ่าตายหล-ายคน
6-18	Names cannot be released until victims' relatives are notified.	yang bawg chue maay daay jon gwaa yaad pee nawng kawng poo kraw raay ja daay rab jaeng	ยังบอกชื่อไม่ได้จนกว่าญาติพี่น้องของผู้เคราะห์ร้ายจะได้รับแจ้ง

6-19	The official spokesman is expected here soon.	kaad waa ko sog taang gaan ja maa tueng tee nee reyo-reyo nee	คาดว่าโฆษกทางการจะมาถึงที่นี่เร็วๆนี้
6-20	Appropriate action will be taken.	ja dam nern gaan taam kwaam maw som	จะดำเนินการตามความเหมาะสม
6-21	We take every report of wrongdoing very seriously.	raao tue aao raay ngaan gaan gra tam pid tug ruang pen ruang sam kan maag	เราถือเอารายงานเรื่องการกระทำผิดทุกเรื่องเป็นเรื่องสำคัญมาก
6-22	We have secured the area where the incident occurred.	raao rey yud puen tee tee gerd hed gaan raay daay laew	เราได้ยึดพื้นที่ที่เกิดเหตุการณ์ร้ายได้แล้ว
6-23	I am sorry but you have to wait for the report.	pom kaw tod tae kun tawng raw raay ngaan	ผมขอโทษ แต่คุณต้องรอรายงาน

6-19	The official spokesman is expected here soon.	kaad waa ko sog taang gaan ja maa tueng tee nee reyo-reyo nee	คาดว่าโฆษกทางการจะมาถึงที่นี่เร็วๆนี้
6-20	Appropriate action will be taken.	ja dam nern gaan taam kwaam maw som	จะดำเนินการตามความเหมาะสม
6-21	We take every report of wrongdoing very seriously.	raao tue aao raay ngaan gaan gra tam pid tug ruang pen ruang sam kan maag	เราถือเอารายงานเรื่องการกระทำผิดทุกเรื่องเป็นเรื่องสำคัญมาก
6-22	We have secured the area where the incident occurred.	raao rey yud puen tee tee gerd hed gaan raay daay laew	เราได้ยึดพื้นที่ที่เกิดเหตุการณ์ร้ายได้แล้ว
6-23	I am sorry but you have to wait for the report.	pom kaw tod tae kun tawng raw raay ngaan	ผมขอโทษ แต่คุณต้องรอรายงาน

6

6-19	The official spokesman is expected here soon.	kaad waa ko sog taang gaan ja maa tueng tee nee reyo-reyo nee	คาดว่าโฆษกทางการจะมาถึงที่นี่เร็วๆนี้
6-20	Appropriate action will be taken.	ja dam nern gaan taam kwaam maw som	จะดำเนินการตามความเหมาะสม
6-21	We take every report of wrongdoing very seriously.	raao tue aao raay ngaan gaan gra tam pid tug ruang pen ruang sam kan maag	เราถือเอารายงานเรื่องการกระทำผิดทุกเรื่องเป็นเรื่องสำคัญมาก
6-22	We have secured the area where the incident occurred.	raao rey yud puen tee tee gerd hed gaan raay daay laew	เราได้ยึดพื้นที่ที่เกิดเหตุการณ์ร้ายได้แล้ว
6-23	I am sorry but you have to wait for the report.	pom kaw tod tae kun tawng raw raay ngaan	ผมขอโทษ แต่คุณต้องรอรายงาน

6

6-19	The official spokesman is expected here soon.	kaad waa ko sog taang gaan ja maa tueng tee nee reyo-reyo nee	คาดว่าโฆษกทางการจะมาถึงที่นี่เร็วๆนี้
6-20	Appropriate action will be taken.	ja dam nern gaan taam kwaam maw som	จะดำเนินการตามความเหมาะสม
6-21	We take every report of wrongdoing very seriously.	raao tue aao raay ngaan gaan gra tam pid tug ruang pen ruang sam kan maag	เราถือเอารายงานเรื่องการกระทำผิดทุกเรื่องเป็นเรื่องสำคัญมาก
6-22	We have secured the area where the incident occurred.	raao rey yud puen tee tee gerd hed gaan raay daay laew	เราได้ยึดพื้นที่ที่เกิดเหตุการณ์ร้ายได้แล้ว
6-23	I am sorry but you have to wait for the report.	pom kaw tod tae kun tawng raw raay ngaan	ผมขอโทษ แต่คุณต้องรอรายงาน

6

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Medical Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil